

“展示并讲述”策略在读后续写中的运用

浙江省杭州市余杭高级中学 鲁周煊

一、引言

读后续写文本一般是记叙文,作者会通过生动形象的描写,使读者置身故事中建立情感联系并产生共鸣。但不少学生在续写时往往只能简单地叙述事件,缺少细节描写,续写部分既无法与原文达成协同,也不能让读者感同身受。为了解决这个问题,不少教师借鉴国外创意写作中的“展示而非讲述(Show, Don't tell)”策略。该策略提倡作者不直接告诉读者这个人物是什么样的性格,这个景物是多么美丽,或者这个事件背后反映了什么样的主题(徐昉,2012:30),而是通过动作、语言、想法、感官和感觉描写把它展示出来,让读者体验故事(Wikipedia,2018)。“展示而非讲述”策略在一定程度上提升了学生的描写能力,使得续写变得更加生动、富有感染力。但许多学生过度依赖该策略,作文中出现大量与主题无关、对情节发展无用的描写,导致续写内容空洞、言之无物,经不起推敲。

事实上,不少学者对该策略提出了不同看法。Bunting(2005)指出,虽然“展示”能运用细节描写让文章更具感染力,但并不适用于所有情况,有时作者要“讲述”才能把文章写好。Glatch(2020)认为,“展示而非讲述”策略要适度运用,因为写作中有些信息需要直接呈现,另外过多的细节描写只会要求读者不停地想象所读内容的画面,给他们造成阅读压力。“展示”和“讲述”是两种不同的写作技巧,作者要结合使用才能实现写作目的(Rozelle,2005)。

因此,在续写教学中,教师不应该过度强调描写和让学生运用“展示而非讲述”策略,而应该引导学生既“展示”又“讲述”以及用“展示并讲述”策略来更好地达到写作目的。

二、“展示”和“讲述”策略

“展示”是通过人物的动作、语言、心理活动、情感以及环境、场景等细节的具体描写,使场景“可视化”。写作中运用该策略可以引发读者通过想象去创造身临其境的阅读体验。“讲述”则是进行说明或总结,读者可以直截了当地获取信息。人教版《高中英语(选修10)》(刘道义,2007)第一单元阅读课文“A Successful Failure”是一篇回忆录,详细描述了作者经历的一次南极探险活动:沉船后一行人克服重重困难,始终意志坚定、团结一致,等待队长欧内斯特·沙克尔顿带人来救援。笔者将结合此文具体阐释以下两个与上述两种策略相关的问题。

(一)“展示”和“讲述”策略有哪些具体的技巧?

1. “展示”的技巧

(1) 聚焦不同感官

感官指视觉、嗅觉、触觉、听觉和味觉,是人感知外部世界的重要途径。运用感官描写可以从多个维度表达人物的体验与感受,让读者更详细、准确地获取描写的信息。

例1: Everything is grey: the inside of the hut appears grey, the morning light looks grey and the pot bubbling on the oil stove is grey. The smell is, as usual, almost unbearable, being a mixture of sweat, seal oil fat, and dirty underwear.

此片段运用视觉和嗅觉两种感官描写,详细地描绘了四周灰蒙蒙一片又臭气熏天的恶劣环境,能调动读者的生活经验,从而让读者能体会主人公所处的生活环境,更好地理解他们绝望无助的心情。

(2) 使用具象词汇

使用具象词汇可以让描述更加精准形象,帮助读者在脑海中形成具体的画面。具象词

汇包括具体化的名词和动词,“具象名词词汇用于交代故事背景,具象动词多用于对动作的描写”(赵伟雯,2021)。

例2:I try to think of happier things: warm and dry clothes, a cozy bedroom, sunny days, my mother's face and the celebration we will get when we return...

此片段中主人公通过想象一些令人愉悦的事物来暂时忘却眼前的烦恼,作者没有简单用“happy things”一笔带过,而是用温暖的衣服、舒适的卧室、晴天、母亲的脸庞等具体的名词进行细致描述,有助于读者对主人公渴求的美好事物建立清晰的认知,在脑海中形成画面。

(3) 运用对话描写

对话描写可以使记叙文的内容更加生动鲜活。除了交代事件相关信息,对话可以展示人物的性格、表现人物的思想感情、反映人物的内心世界,从而更好地塑造人物形象。

例3:... the door to our shelter opens and a blast of cold air tears through the hut. “Shut the door!” I yell in a hoarse voice that I hardly recognize as my own. “Hold on now, Perce. Don't you go turning into another Tom,” comes the reply, “We've caught another penguin, so it's penguin soup tonight.”

篱棚门突然打开,寒风袭来,简短的一句“Shut the door!”体现了主人公此时不耐烦又怒不可遏的心情,而弗兰克·怀尔德没有生气,反倒劝说主人公要保持冷静,还告诉他今晚吃企鹅肉,表明他是一个照顾他人、善良耐心的人。简短的对话充分展示了人物的性格特征。

(4) 运用修辞手法

常见的修辞手法有明喻、暗喻、拟人、排比、夸张等。借助特定的语言形式,修辞手法可以增强语言的生动性和感染力,让读者更好地感知描绘的内容。

例4:The inside of the hut appears grey, the morning light looks grey and the pot bubbling on the oil stove is grey.

作者运用了排比句描写四周灰蒙蒙一片,增强了表达效果和气势,有利于读者清晰地感知“grey”这个意象,对主人公所处的环境有所

了解。

2. “讲述”的技巧

(1) 使用形容词和副词

形容词一般说明人或事物的特征,副词表示行为或状态特征,都起修饰作用。形容词和副词可以直接表达作者对事物的主观情感,解说事物或阐述事理。

例5:Bless Frank Wild, the kindest man there is, after our leader, Ernest Shackleton. How could I become as selfish and bad-tempered as Tom Orde-Lees!

作者形容弗兰克时用了 kindest,而形容汤姆时却用了 selfish 和 bad-tempered,三个形容词直接说明了两人的性格特征,利于读者快速感知人物形象。

(2) 使用过滤性动词

过滤性动词表示角色的所想所感,比如 see、notice、knew 等,直接揭示角色的所见所闻或内心想法,无需读者自我代入去感受和推测。

例6:I secretly hid aboard the ship, Endurance, in a small cupboard. Nobody found me until the ship had sailed and I was suffering badly from seasickness.

本片段中作者运用 found 这个过滤性动词,直接明了地告诉读者主人公一开始躲在船上没被发现这件事。

(二)“展示”和“讲述”策略分别在哪些场景中适用?

1. “展示”策略适用的场景

要让故事中的主要角色、重要场景、关键情节等生动鲜活,作者就要“展示”这些东西,让读者身临其境,产生共鸣(Rozelle, 2005)。以下三种情况,作者要运用“展示”策略(Bunting, 2005):

(1) 故事高潮部分

高潮是故事的轴心,主要人物、事件在此处交锋,矛盾得到解决,最能体现故事的张力。展示能激发读者的想象,让激烈的情感冲突、鲜明的人物形象在读者脑海中形成具体的画面。例如,探险队一行人雪地求生情节是该文的高潮,从指定营地生存规则、救援计划到队长萨克里顿出发寻求援助,作者运用具体动词、感官描写、修辞手法等技巧进行了详细描

写,不仅塑造了鲜明的人物形象,更让场景栩栩如生地浮现在读者脑海中。

(2) 具有冲突性、戏剧性的主要情节

主要情节一般围绕故事中的主人公展开,贯穿着全文的主要矛盾。这些情节中产生的冲突依次展开、层层铺垫,对刻画人物形象、表现主题起着重要作用,能把读者慢慢带进故事中。例如,该文开头描写主人公起床的情节时,作者运用感官描写和排比句式描绘了灰蒙蒙一片又臭气熏天的环境,然后笔锋一转使用具象词汇罗列了他幻想的美好事物。读者不仅可以在脑海中想象出主人公所处的恶劣环境,更能从前后鲜明的对比中体会他无比绝望但又心存一丝希望的心情。此处形象生动的描写为下文塑造人物形象和推进情节做好了铺垫。

(3) 推动情节发展或塑造人物形象的对话

小说中的对话是推进情节发展、塑造人物形象的重要手段,可以把读者“实时”带入故事中,使其仿佛身临其境一般。例如,第二段主人公与弗兰克的对话一方面展示了营地除了企鹅没有其他食物的生存困境,另一方面生动鲜明地表现了两人此时的心情。

2. “讲述”策略适用的场景

有些情况下“讲述”是更好的选择(Gerth, 2016),可以让故事情节更加流畅、紧凑。以下场景中作者要运用“讲述”策略:

(1) 故事的背景信息

背景信息交代时间、地点、人物等要素,目的是让读者了解故事的背景,无需展开。例如,第四段中“I was an amateur but I was young, fit and energetic”一句就直接告诉读者主人公是一个探险新手,但身体健康、年轻有活力,为下文塑造人物形象做好铺垫。

(2) 不重要的细节

有些细节只是交代相关信息,不对情节发展和人物塑造起作用,因而写作时可以直接告诉读者。例如,第二段中作者提到汤姆这个角色时,直接用 selfish 和 bad-tempered 两个词来揭示他的性格特征。

(3) 起过渡作用的情节

过渡情节一般连接两个重要的部分,不是故事的主要内容,只起承上启下的作用。例如,对于第六段中探险的一行人由于“坚韧

号”被冰块困住而漂流到象岛这个情节,作者并没有详细描写他们如何航行、如何克服困难,而是仅仅用“On April 9th 1916, we moved to our present camp on Elephant Island”一句话直接告诉了读者,因为相较于前文“坚韧号”被困和下文一行人雪地求生的内容,这个情节只起到过渡作用。

(4) 重复的信息或事件

有时因情节发展所致,需要再次提到上文中的信息,或是角色要重述已经发生的事件。因为读者对此已经非常熟悉,所以可以直接“讲述”,既简明扼要地交代相关信息,又干净利落地推动后续情节。

(5) 开头或结尾的议论

“议论是指作者根据记叙的内容,融入自己的观点和评价,点明记叙内容的意义,以激起读者情感的共鸣”(何亚男等,2017:110)。议论一般放在文章的开头或结尾,可以凸显文章主题,升华事件意义,起到画龙点睛的作用。例如,该文最后一句既表现了主人公一行人坚定的信念、团结互助的精神、克服困难的决心,又点明了文章的主题,从而使故事得到升华。

虽然“展示”和“讲述”两个策略适用于不同的情况,但故事是一个整体,既要有高潮和主要情节,又需要背景信息和不重要的细节,因此写作时既要“展示”又要“讲述”,综合运用“展示并讲述”策略,让读者既能亲身体验,又有直观感受,从而获得更丰富的阅读体验。例如,第一段中作者直接用 desperate 和 uncertain 两个形容词揭示主人公前途未知、生死未卜的命运,与前一句具体描写他幻想的美好事物形成鲜明对比,更加衬托出主人公所处的悲惨境遇,让情节扣人心弦。但总体而言,作者记叙时要通过对人物和事件生动形象的描述来和读者建立情感联系、表达思想感情,因此写作时“展示”要多于“讲述”才能达到写作目的。

三、“展示并讲述”策略的应用案例

本文将以2020年1月浙江高考读后续写真题为例,阐述如何指导学生在写作中运用“展示并讲述”策略。

原文讲述男孩离家去上大学后家里的宠物狗 Poppy 变得闷闷不乐,父母为了缓解 Pop-

听说读看写

py 对男孩的思念之情,尝试了许多办法但都无济于事,直到有一天,父亲带着一个盒子回家了,里面是一只小狗……续写部分第一段给出的首句是:Dad opened the box and a sweet little dog appeared. 第二段给出的首句是:A few weeks later, the boy arrived home from university.

(一)精读原文,感悟表现手法

不少学生在读后续写中的普遍问题是不知道怎么写,缺乏具体的表现手法(谢丹,2017),因此,教师可以用问题链引导学生分析原文语言的表现手法和风格,然后在写作中进

行模仿,保持语言风格统一。
例如,笔者提出如下几个问题引导学生仔细阅读所给文本:原文主要讲了哪几个情节?作者如何通过“展示并讲述”策略来呈现这些内容?作者为什么要这样写?三个问题涉及文本的内容、语言和意义多个维度,不仅可以引导学生思考作者如何通过该策略用文字吸引读者,真正领会其作用,而且可以帮助他们深入分析原文,为领会文章主旨大意和构建续写情节做好铺垫。表1 是学生对某一情节分析的汇总。

表1 某一情节分析汇总表

情节	表现手法	
男 孩 离 开 家 后 , Poppy 变得 闷 闷 不 乐	“展示”策略	The house seemed <u>quiet</u> (听觉) as a <u>tomb</u> (明喻) without the boy living there. 此处通过听觉维度的描写和运用比喻,把男孩上大学后的家比作坟墓,让读者感受到了家里沉寂、忧伤的气氛,再也没有往日的欢声笑语。
		All that week, Poppy didn't seem interested in her dinner, her favorite <u>toy</u> , or even in her daily walk... They offered the dog some of her favorite <u>peanut butter Treats</u> . They even let her sit on <u>the sofa</u> , but the old girl just wasn't her usual cheerful self. (具象名词) 此处作者并没有笼统地用 everything 表现 Poppy 对什么都提不起兴趣的状态,而是用具体的名词说明 Poppy 对最喜爱的玩具、散步到花生酱大餐都不感兴趣,形象生动地表现出她极度思念男孩而茶饭不思的情感。
		“What should we do to cheer Poppy up” asked Dad. “We’ve tried everything.” “I have an idea, but it might be a little crazy,” smiled Mom. “Without anybody left in the house but us, this place could use a bit of fun. Let’s get a little dog for Poppy.” (对话) 对话描写生动形象地表现了父母对 Poppy 这种状态的担心:他们想尽一切办法来哄她开心,对话间可以体会到他们对 Poppy 的关爱之情。
	“讲述”策略	Her owners were <u>sad</u> (形容词) too, but they <u>knew</u> (过滤性动词) their son would be back to visit. Poppy didn't. 作者直接用 sad 表现父母思念男孩的情感,直接明了。同时 knew 这个过滤性动词告诉读者男孩不久会回家的事实,这个信息已在上文出现。
作用	该情节呈现了文章的主要矛盾,所以作者主要运用“展示”策略描写了 Poppy 闷闷不乐的具体表现,让读者切身体会到她对男孩的思念。同时,父母不是主要人物,因此作者直截了当地“讲述”了他们担心的心情。“展示并讲述”策略的运用使文章既娓娓道来,又引人入胜。	

通过原文表现手法的分析,学生可以加深对“展示并讲述”策略的理解,领会其在记叙文写作中的作用,为下一步运用到续写中做好准备。

(二)提炼主题和主线,构思续写情节

读后续写的故事往往体现某一主题,此主题引导着故事的宏观走向。而主线是贯穿整个故事的脉络,连接着各个事件,所有情节必须围绕主线展开。教师可以根据标题、情节、关键词等引导学生明确故事主题,然后在主题的引领下,梳理主要情节,挖掘故事主线。提炼主题和主线是合理续写的重要前提。

例如,笔者先提出以下问题让学生探讨:What’s the main conflict in the story? How is it solved? What message does the text want to convey? 仔细阅读文本后,学生认为爸爸带回来的小狗会让 Poppy 变得和从前一样快乐,可以

解决“Poppy 变得闷闷不乐”这个矛盾,该文要表现人与动物间真挚的感情,比如狗是人类的好伙伴等。明确了主要矛盾的解决方法和故事主题后,笔者要求学生根据“一个段落一个重心、一个重心几个场景”的原则,利用思维导图构思续写部分的情节。图1 是一位学生的构思,详细地呈现了两个续写段落的主要情节及相关细节。

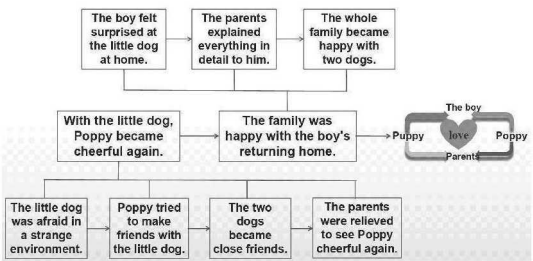


图1 学生构思的续写情节

(三) 分析续写情节, 确定写作策略

学生构思续写情节后, 首先要根据场景的重要性确定写作中运用“展示”还是“讲述”策略。教学中, 教师可以把场景具体分为高潮、主要情节、背景信息、过渡性情节、不重要的细节、重复的信息和结尾议论等类别。例如, 笔者首先引导学生对构思的具体情节按照上述标准进行归类, 然后确定用“展示”还是“讲述”策略, 并陈述理由。表2是一组学生讨论的结果。

表2 写作策略及选择依据

段落	情节	策略	理由
第一段	The little dog was afraid in a strange environment.	展示	该情节是故事的高潮部分。作为解决主要矛盾的关键角色, 小狗在新环境里感到害怕当然是符合常理, 但更重要的是可以从侧面衬托出 Poppy 的热情, 两者形成鲜明的对比, 让 Poppy 的形象更加立体。通过细致的描写, 读者脑海里可以浮现出两只狗互动的具体画面。
	Poppy was happy and tried to make friends with the little dog.	展示	
	The two dogs became close friends.	讲述	读者可以从上文详细的描述中感受到两只狗之间的亲密无间。该情节连接着 Poppy 重新变得开心和父母如释重负, 属于过渡性情节, 无需详细描述。
	The parents were relieved to see Poppy cheerful again.	讲述	这个情节只是为了照应前文父母对 Poppy 的担心, 属于不重要信息, 对推动主要情节而言作用不大。
第二段	The boy felt surprised at two dogs playing happily.	描写	该情节要描写出男孩的惊讶以及他所看到的欢乐场景, 对下文情节具有重要的推动作用。
	The parents explained everything in detail to him.	讲述	前文重复信息。
	The whole family became happy with two dogs.	展示	顺着上一段矛盾解决, 该情节可以展示这一家快乐的生活状态, 让故事的呈现更加细致, 同时为引出故事主题做好铺垫。
	The love between human beings and dogs / animals.	讲述	揭示故事主题, 属于结尾议论。

需要特别说明的是, 不同学生对续写情节会有不同的构思, 对各个情节的重要程度有不同的理解, 在运用“展示”还是“讲述”策略时会出现差异, 言之有理即可接受。

(四) 运用具体技巧, 呈现不同情节

运用具体的技巧呈现相关情节是把“展示”和“讲述”策略运用到写作中的关键。教师可以通过提问、绘制思维导图、小组讨论等形式引导学生根据某一主题词进行头脑风暴, 调动他们的背景知识和语言知识, 为写作做好铺垫。以续写第一段为例, 笔者首先引导学生

对四个情节可以采用的写作技巧进行讨论, 确定每个场景具体的写作策略, 然后通过一张小狗的图片让学生对与之相关的词汇进行头脑风暴并填入下表(见表3), 从而为续写勾勒关键词。

表3 写作技巧及相关词汇

情节	策略	具体技巧	相关词汇
1	展示	具象词汇	具体的名词: fur, eye, neck, nose, creature, puppy 具体的动词: flinch, crane, explore, step back
		修辞手法	in defense, a ball of marshmallow
2	展示	具象词汇	scuttle, sniff, wag, lick, bark
3	讲述	形容词	close, intimate, happy
4	讲述	形容词	relieved
		过滤性动词	see, feel

接着学生根据这些提示词汇进行写作。以下是一位学生的优秀作品:

Dad opened the box and a sweet little dog appeared. Driven by curiosity, the puppy, with snow-white fur and big glowing eyes (具象名词), squirmed out of the box, craning its neck to look around, but when sensing the unfamiliar surrounding, it instantly flinched back to the box (具象动词) as if in defense (拟人). Poppy, catching sight of the little puppy, yapped in joy and quickly rose to her feet and scuttled towards it, sniffing and licking it gently to welcome her new partner (具象动词). It didn't take long before the two became intimate (形容词), and the house was filled with happy (形容词) barks again. Seeing (过滤性动词) Poppy returning to her usual cheerful (形容词) self, the parents finally felt (过滤性动词) relieved (形容词).

在这段续写中, 学生综合运用了“展示并讲述”策略, 使得整个情节在推进中既主次分明, 又详略得当。具体技巧的运用让文字的表现力变强不少, 比如 as if in defense 生动地表现出了小狗刚到陌生环境时的谨慎与不安, yap、rise、scuttle、sniff 等一系列具象动词为读者传达了 Poppy 看到新伙伴时的欣喜之情。

最后, 有了第一段写作时教师的引领示范, 笔者要求学生根据以上步骤在课后独立完成第二段的续写, 帮助他们将所学知识运用到具体实践中并加以巩固。

四、结语

运用“展示并讲述”策略对学生读后续写作能力的提升效果明显。首先,该策略为学生在写作过程中搭建了脚手架,不仅可以帮助学生在构思时确定情节的主次,更能引导他们在写作时一步步运用具体的方法,做到有法可循。其次,学生运用该策略后,写作成品质量有了明显的提升,成文情节更加紧凑,描写更加生动,文字更富有感染力,从而普遍对续写学习更有热情。

参考文献:

1. Bunting, J. (2005) *Show, Don't Tell: The Secret to Creative Writing with Show and Tell Examples*. <https://thewritepractice.com/show-dont-tell/>. Retrieved 2021-07-16.
2. Gerth, S. (2016) *Show, Don't Tell: How to Write Vivid Descriptions, Handle Backstory, and Describe Your Characters' Emotions*. Krefeld, Germany: Ylva Pub-

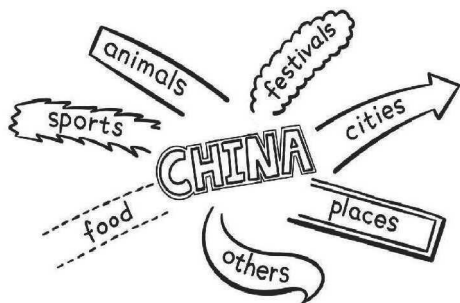
lishing.

3. Glatch, S. (2020) Why “Show, Don't Tell” is a Golden Rule of Creative Writing. <https://writers.com/show-dont-tell-writing>. 2020-11-05.
4. Rozelle, R. (2005) *Write Great Fiction: Description & Setting*. Cincinnati, OH: Writer's Digest Books.
5. Wikipedia. (2018) Show, Don't Tell. https://en.wikipedia.org/wiki/Show,_don%27t_tell. Retrieved 2022-02-4.
6. 何亚男、金怡、张育青、吴彩霞 《高中英语写作教学设计》,上海教育出版社,2017年
7. 刘道义(主编) 《普通高中课程标准实验教科书·英语(选修10)》,人民教育出版社,2007年4月第2版
8. 谢丹 “从高考读后续写题型看高中英语读写教学”,《中小学外语教学(中学篇)》2017年第11期
9. 徐昉 《英语写作教学与研究》,外语教学与研究出版社,2012年
10. 赵伟雯 “高中英语教学中培养学生描写能力的实践”,《中小学外语教学(中学篇)》2021年第7期

(上接第21页)

例如,六年级下册 Unit 6 “An interesting country”教学时,笔者在教材介绍澳大利亚、英国、美国的基础上,命制了如下表达题。该题的设计整合了分布在全套教材中关于中国的多个话题,以思维导图的方式引领学生激活旧知,运用本单元的相关句型用英语介绍中国,坚定文化自信。

中国是一个伟大的国家。请根据思维导图中的要点,以“A great country”为题,写一篇短文介绍我们的祖国。要求语句通顺,意思连贯、完整,不少于50词。



四、结语

总之,小学英语教师应重视测试中反映出来的学生的写作问题,分门别类地对这些问题进行分析和整合,力求在日常教学中为学生打好语言基本功,鼓励学生积极思考、学会组织要点以便准确有效地表达自己的观点,从而真正体现写作过程中教、学、评的一致性。

参考文献:

1. 陈慧 “中考英语书面表达中学生存在的问题与对策分析——以2019年广东省珠海市香洲区模拟题为例”,《英语教师》2020年第23期
2. 何锋等(主编) 《英语(三年级起点)》四年级下册,2013年10月第2版;五年级上册,2014年4月第2版;六年级上册,2014年4月第2版;六年级下册,2014年10月第2版,译林出版社
3. 教育部 《义务教育英语课程标准(2011年版)》,北京师范大学出版社,2012年
4. 教育部 《普通高中英语课程标准(2022年版)》,人民教育出版社,2022年
5. 叶润芬 “教学评一体化——高中英语教学研究”,《高考·上》2021年第11期